391R2347

Nr L 214/32 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* 2.8.91

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 2347/91

av den 29 juli 1991

om provtagning av vinprodukter som ett led i samarbetet mellan medlemsstaterna och för analys med kärnmagnetisk resonans, inbegripet analys för lagring i gemenskapens databas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin(1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1734/91(2), särskilt artikel 79.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Närmare bestämmelser bör fastställas om officiell provtagning som ett led i det samarbete mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter som avses i rådets förordning (EEG) nr 2048/89 av den 19 juni 1989 om allmänna bestämmelser om kontroller inom vinsektorn(3). De närmare bestämmelserna om provens användning skall säkerställa att proven är representativa och att resultatet av de officiella analyserna kan kontrolleras inom hela gemenskapen. För att medlemsstaterna skall kunna medge tullfrihet, med ett minimum av tullformaliteter, för prov som officiellt har tagits i en medlemsstat och som skickas från denna medlemsstat till ett laboratorium på en annan medlemsstats territorium bör en särskild etikett införas som skall användas för försändelser innehållande sådana prov.

I kommissionens förordning (EEG) nr 2676/90(4) erkänns analys med kärnmagnetisk resonans som en gemenskapsmetod för att påvisa eventuell tillsats av socker till renad koncentrerad druvmust och vin. För att göra det lättare att tolka resultaten av analysen, som kan utföras i gemenskapslaboratorier med den nödvändiga utrustningen, och för att analysresultat från olika laboratorier skall kunna jämföras bör enhetliga regler fastställas för tagning av druvprov och för framställning av vin och förvaring av sådana prov.

För att druvprov för analys med kärnmagnetisk resonans skall kunna tas i vinodlingar under normala förhållanden bör det fastställas att den berörda vinodlaren skall vara behjälplig vid provtagningen och lämna de upplysningar som krävs enligt denna förordning.

Eftersom uppgifterna i databasen i EG:s forskningscenter i Ispra, härefter kallat EFC, som beskrivs i artikel 16.2 i förordning (EEG) nr 2048/89, är till nytta vid övervakningen av en korrekt tillämpning av gemenskapsbestämmelserna om höjning av alkoholhalten i volymprocent i vinprodukter, särskilt när det gäller användning av sackaros, bör det fastställas att kommissionen skall sörja för samordning och genomförande av provtagningen och den efterföljande behandlingen av de druvprover som skall analyseras med kärnmagnetisk resonans av deuterium samt lagringen av analysresultaten i ovannämnda databas. Kommissionens förordning (EEG) nr 2348/91 av den 29 juli 1991 om upprättande av en databas för resultat av analyser av deuterium i vinprodukter med kärnmagnetisk resonans(5) innehåller tillämpningsföreskrifter om upprättandet av denna databas.

För att administrativt förenkla frågan om betalningsansvar för kostnaderna för tagning och avsändning av prov, analytiska och organoleptiska undersökningar och medverkan av sakkunniga bör den principen fastställas att dessa kostnader skall bäras av den myndighet som har beställt provtagningen eller begärt sakkunnigmedverkan.

I kommissionens förordning (EEG) nr 1714/81 av den 26 juni 1981 om tillämpningsföreskrifter om det direkta samarbetet mellan de myndigheter som har till uppgift att kontrollera att bestämmelserna inom vinsektorn följs(6) finns regler om tagning av prov som skall skickas till ett officiellt laboratorium i en annan medlemsstat och vissa bestämmelser som har ersatts av senare gemenskapsbestämmelser. Förordningen i fråga bör därför omarbetas och tagning av prov som skall analyseras med kärnmagnetisk resonans av deuterium bör betraktas som ett specialfall av tagning av prov av vinprodukter inom det direkta sambarbetet mellan de myndigheter i medlemsstaterna som har till uppgift att kontrollera att gemenskapsbestämmelserna följs.

De åtgärder som avses i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

(1) EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1.
(2) EGT nr L 163, 26.6.1991, s. 6.
(3) EGT nr L 202, 14.7.1989, s. 32.
(4) EGT nr L 272, 3.10.1990, s. 1.
(5) EGT nr L 214, 2.8.1991, s. 39.
(6) EGT nr L 170, 27.6.1981, s. 28.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsområde

I denna förordning fastställs regler för den provtagning av vinprodukter som avses i artikel 5 fjärde strecksatsen och artikel 12 i förordning (EEG) nr 2048/89, om proven skall

a) skickas för analytisk eller organoleptisk undersökning till ett officiellt laboratorium i en annan medlemsstat än den där provtagningen ägt rum, eller till en gemenskapsinstitution,

b) analyseras med kärnmagnetisk resonans av deuterium i ett officiellt laboratorium i en medlemsstat eller vid EFC.

I denna förordning fastställs också gemensamma regler för provtagning av färska druvor som skall analyseras med kärnmagnetisk resonans av deuterium. Analysresultaten skall därefter lagras i EFC:s databas.

Artikel 2

Provtagning som ett led i samarbetet mellan de behöriga myndigheterna

1. Vid tagning av prov enligt artikel 1 första stycket av vin, druvmust eller annan flytande vinprodukt skall den tjänsteman från den behöriga myndigheten som har tilldelats denna uppgift förvissa sig om

— att proven, vad gäller produkter i behållare som rymmer högst 60 l och som lagras i ett och samma parti, är representativa för hela partiet,

— att proven, vad gäller produkter i behållare med en nominell volym av mer än 60 l, är representativa för innehållet i den behållare som proven har tagits ifrån.

2. Provtagning skall ske genom att produkten i fråga hälls i minst fem rena behållare, var och en med en nominell volym av minst 75 cl. När det gäller de produkter som avses i punkt 1 första strecksatsen kan provtagning också utföras genom att åtminstone 5 behållare som rymmer minst 75 cl tas från det parti som skall undersökas.

När prov av destillerat vin skall analyseras med kärnmagnetisk resonans av deuterium skall proven placeras i behållare med en nominell volym av 25 cl, men om proven skall skickas från ett officiellt laboratorium till ett annat är 5 cl tillräckligt.

Proven skall tas och behållarna skall vid behov förslutas och förseglas i närvaro av en företrädare för den anläggning där provet tas eller en företrädare för transportföretaget, om provet tas under transporten. Om ingen företrädare finns närvarande skall detta anges i den rapport som avses i punkt 4.

Varje prov skall förses med en engångsförslutning tillverkad av inert material.

3. Varje prov skall förses med en etikett enligt del A i bilaga 1 med en text som är avfattad på något av gemenskapens officiella språk.

Om behållaren är så liten att det inte är möjligt att förse den med den föreskrivna etiketten skall behållaren märkas med ett outplånligt nummer och de obligatoriska uppgifterna lämnas på ett separat blad.

Företrädaren för den anläggning där provtagningen har ägt rum eller företrädaren för transportföretaget skall uppmanas att underteckna etiketten eller, i förekommande fall, bladet.

4. Den tjänsteman som av den behöriga myndigheten har bemyndigats att utföra provtagningen skall upprätta en skriftlig rapport där han antecknar alla anmärkningar som han anser vara av betydelse för bedömningen av proven. Han skall i rapporten anteckna eventuella uppgifter som har lämnats av företrädaren för transportföretaget eller för den anläggning där provtagningen har ägt rum samt be om företrädarens namnteckning. Han skall ange storleken av den produktmängd som provet tagits ifrån. Om vederbörande vägrar att skriva de namnteckningar som avses ovan och i punkt 3 tredje stycket, skall detta anges i rapporten.

5. Vid varje provtagning skall ett av proven behållas som kontrollprov på den anläggning där provet har tagits och ytterligare ett behållas av den behöriga myndighet som har beställt provtagningen. Tre av proven skall skickas till ett officiellt laboratorium för analytisk eller organoleptisk undersökning.

Där skall ett av proven analyseras. Ytterligare ett skall behållas som kontrollprov. Kontrollproven skall sparas i minst tre år efter provtagningen.

6. Provförsändelsen skall på förpackningens utsida förses med en röd etikett enligt del B i bilaga 1. Etiketten skall vara ca 50 mm × 25 mm.

Innan proven avsänds skall den behöriga myndigheten i avsändarmedlemsstaten stämpla paketet på utsidan, så att stämpeln delvis täcker den röda etiketten.

Artikel 3

Tagning av provav färska druvor som skall analyseras med kärnmagnetisk resonans

1. Följande särskilda bestämmelser skall tillämpas på uttagning, behandling och förvaring av prov av färska druvor som skall bearbetas till vin för analys med kärnmagnetisk resonans av deuterium enligt artikel 1 andra stycket i

medlemsstaternas officiella eller officiellt erkända laboratorier och vid EFC.

Den behöriga myndigheten eller ett av denna bemyndigat organ skall ta prov av färska druvor, framställa vin av dessa och förvara provet på det sätt som fastställs i bilaga 2.

2. Vinodlare från vars areal tjänstemän från en behörig myndighet tar druvprov

— får inte på något sätt hindra provtagningen,

— skall förse tjänstemännen med de upplysningar som krävs enligt denna förordning.

3. Kommissionen skall, om det är nödvändigt med hjälp av de särskilda inspektörer som avses i artikel 6 i förordning (EEG) nr 2048/89, se till att uttagningen och den vidare behandlingen av prov av färska druvor som skall analyseras med kärnmagnetisk resonans av deuterium samordnas och genomförs i enlighet med den här förordningen. Analysresultaten skall lagras i EFC:s databas.

Artikel 4

Kostnader för uttagning, avsändning och analys av prov

1. Kostnaderna för uttagning, behandling och avsändning av prov och för analytiska och organoleptiska undersökningar skall bäras av den myndighet i medlemsstaten som har beställt provtagningen. Kostnaderna skall beräknas enligt gällande taxa i den medlemsstat på vars territorium dessa åtgärder har vidtagits.

2. Kostnaderna för avsändning av de prov som avses i artikel 3 i förordning (EEG) nr 2348/91 till EFC eller till något annat laboratorium som utsetts av EFC för analys med kärnmagnetisk resonans skall bäras av gemenskapen.

När EFC begär att ytterligare prov skall tas, utöver de prov som avses i artikel 3 i förordning (EEG) nr 2348/91, skall

— hälften av kostnaderna för uttagning och behandling av prov av färska druvor bäras av den berörda medlemsstaten och den andra hälften av gemenskapen,

— kostnaderna för avsändning av proven till EFC eller till något annat laboratorium utsett av EFC för analys med kärnmagnetisk resonans bäras av gemenskapen.

För medlemsstater som saknar laboratorier med utrustning för vinanalys med kärnmagnetisk resonans skall gemenskapen betala kostnaderna för avsändning till EFC av alla de prov som skall tas enligt artikel 2.1.

Artikel 5

Kostnader för resa och uppehälle

Kostnaderna för resa och uppehälle i samband med medverkan av en befattningshavare skall beräknas enligt gällande taxa i den medlemsstat där befattningshavaren normalt arbetar. Dessa kostnader skall bäras av de behöriga myndigheter som har begärt sakkunnigmedverkan.

Artikel 6

Förordning (EEG) nr 1714/81 skall upphöra att gälla.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den 1 september 1991.

Denna förordning är omedelbart bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Bryssel den 29 juli 1991.

På kommissionens vägnar

Ray MAC SHARRY

Ledamot av kommissionen

BILAGA 1

A. Etikett med uppgifter om provet enligt artikel 2.

1. Obligatoriska uppgifter:

   a) Namn och adress (inbegripet medlemsstaten) på den behöriga myndighet som har beställt provtagningen.

   b) Provets serienummer.

   c) Datum för provtagningen.

   d) Namn på den befattningshavare som av den behöriga myndigheten har bemyndigats att utföra provtagningen.

   e) Namn och adress på det företag där provet har tagits.

   f) Beteckning på den behållare varifrån provet har tagits (dvs. numret på behållaren, numret på flaskpartiet etc.).

   g) Beskrivning av produkten, inklusive odlingsområdet, skördeåret, den verkliga eller möjliga alkoholhalten och, om möjligt, vinstockssorten.

   h) Följande anmärkning: "Kontrollprovet får endast undersökas av ett laboratorium med tillstånd att utföra kontrollanalyser. Det är straffbart att bryta förseglingen."

2. Anmärkningar.

3. Minimistorlek: 100 × 100 mm.

B. Mall för den röda etikett som avses i artikel 2.6:

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA

Produkter som skall genomgå analytisk och organoleptisk undersökning enligt förordning (EEG) nr 2048/87

BILAGA 2

Anvisningar för uttagning, behandling och bearbetning till vin av prov av färska druvor som skall analyseras med kärnmagnetisk resonans av deuterium enligt artikel 3

I. PROVTAGNING

A. Varje prov skall innehålla minst 10 kg mogna, felfria druvor av samma sort. Proven får inte tas efter dagg och inte heller efter regn. Druvorna får inte vara våta. De skall plockas i det skick de påträffas. Prov får inte tas av druvor som är angripna av långt framskridet gråmögel.

Provtagningen skall utföras när druvorna på den aktuella vinarealen skördas. De plockade druvorna skall vara representativa för hela vinodlingen. De färska druvproven, eventuellt bearbetade till druvmust, kan förvaras nedfrysta fram till vinframställningen.

Medlemsstaterna kan kräva att prov som tas på deras territorium skall överstiga 10 kg, om detta är motiverat med hänsyn till det vetenskapliga samarbetet mellan flera laboratorier.

B. Efter provtagningen skall ett informationsblad utarbetas för att ersätta den rapport som avses i artikel 2.4. Informationsbladet skall bestå av två delar, varav den första avser provtagningen och den andra vinframställningen. Den skall förvaras tillsammans med provet och åtfölja provet under hela transporten. Den skall hållas aktuell genom att uppgifter förs in för varje behandling som provet genomgår.

Informationsbladet för provtagningen skall utarbetas i enlighet med del I i frågeformuläret i bilaga 3.

II. VINFRAMSTÄLLNING

A. Den behöriga myndigheten eller ett av denna bemyndigat organ skall utföra vinframställningen, så vitt möjligt under förhållanden som är jämförbara med de förhållanden som normalt råder inom det produktionsområde som provet är representativt för.

Vinframställningen skall leda till att allt socker omvandlas till alkohol, dvs. att restsockerhalten är lägre än 2 g/l.

Så snart vinet klarnat och stabiliserats med hjälp av svaveldioxid skall det tappas på 75 cl-flaskor som förses med etikett.

B. Informationsbladet för vinframställningen skall utarbetas i enlighet med del II i frågeformuläret i bilaga 3.

BILAGA 3

Frågeformulär för uttagning av druvprov och framställning av vin av dessa för analys med kärnmagnetisk resonans

Del I

1.	**Allmänna uppgifter**	
1.1.	Provnummer	.....
1.2.	Namn och befattning på den bemyndigade provtagare som utfört provtagningen	.....
1.3.	Namn och adress på den behöriga myndighet som ansvarar för provtagningen	.....
1.4.	Namn och adress på den behöriga myndighet som ansvarar för vinframställningen och avsändningen av provet, om det inte är samma myndighet som avses i 1.3	.....
2.	**Allmän beskrivning av provet**	
2.1.	Ursprung (land, område)	.....
2.2.	Skördeår	.....
2.3.	Vinstockssort	.....
2.4.	Druvfärg	.....
3.	**Beskrivning av vinarealen**	
3.1.	Vinodlarens namn och adress	.....
3.2.	Vinarealens läge:	
	— kommun	.....
	— ort	.....
	— nummer i fastighetsregistret	.....
3.3.	Jordmån (t. ex. kalkhaltig, lerhaltig, kalk- och lerhaltig, sandig)	.....
3.4.	Terrängförhållanden (t. ex. sluttning, slät mark, orientering)	.....
3.5.	Antal vinstockar per hektar	.....
3.6.	Vinarealens ungefärliga ålder (mindre än 10 år, 10–25 år, mer än 25 år)	.....
3.7.	Höjd	.....
3.8.	Metod för beskärning och uppbindning avvinstockarna	.....
3.9.	Vintyp som normalt framställs av druvorna (bordsvin, kvalitetsvin fso etc.)	.....
4.	**Uppgifter om vinskörden och musten**	
4.1.	Beräknad hektarskörd för den skördade arealen	.....
4.2.	Druvornas sundhetstillstånd (t. ex. felfria, ruttna), med uppgift om huruvida druvorna var torra eller våta vid provtagningen	.....
4.3.	Datum för provtagningen	.....

Stämpel av den behöriga myndighet som ansvarar för provtagningen och namnunderskrift, med namnförtydligande och befattning, av den tjänsteman som utfört provtagningen.

Del II

1.	**Vinframställning**	
1.1.	Druvprovets vikt i kg	.....
1.2.	Pressningsmetod	.....
1.3.	Framställd mängd must	.....
1.4.	Mustens egenskaper:	
	— uppmätt brytningsindex	.....
	— total syrahalt (g/l vinsyra)	.....
1.5.	Behandling av musten (t. ex. fällning eller centrifugering)	.....
1.6.	Tillsats av jäst (använd jästtyp). Ange om spontan jäsning ägt rum	.....
1.7.	Jäsningstemperatur, ca	.....
1.8.	Metod för att bestämma jäsningsprocessens avslutning	.....
1.9.	Behandling av vinet (t. ex. omdragning)	.....
1.10.	Tillsats av svaveldioxid i mg/l	.....
1.11.	Analys av det framställda vinet:	
	— total och verklig alkoholhalt i % vol.	.....
	— total torrsubstanshalt	.....
	— reducerande socker uttryckt som g/l invertsocker	.....
2.	**Kronologisk översikt över framställningen av vin av druvprovet**	
	Datum för	
	— provtagning	.....
	— pressning	.....
	— jäsningens början	.....
	— jäsningens slut	.....
	— separering av vinet från bottensatsen	.....
	— diverse tillsatser av svaveldioxid	.....
	— tappning på flaskor	.....
	— avsändning till ett specialiserat laboratorium för NMR-analys	.....
	— i förekommande fall, avsändning till EFC	.....
	Datum för ifyllande av del II	

Stämpel av den behöriga myndighet som utfört vinframställningen och namnunderskrift av myndighetens ansvariga befattningshavare.